

I ความรู้เบื้องต้นของภัยพิบัติ

1 ภัยพิบัติในจังหวัดฟูกุ

ภัยพิบัติที่เกิดขึ้นบ่อยในจังหวัดฟูกุ นั้น คือ

1. แผ่นดินไหว 2. หิมะถล่ม 3. เกิดลมไต้ฝุ่น 4. ฝนตกหนักในหน้าฝน

ประมาณเดือนกรกฎาคมปีพ.ศ.๒๕๔๖ ที่ผ่านมา ได้เกิดฝนตกหนักมากในจุดพื้นที่ขึ้นในของจังหวัด เนื่องจากแม่น้ำอาสุว่าถล่มล้นตลิ่งขึ้นมาและได้ไหลเข้าถล่มบ้านเรือนในตัวเมืองฟูกุ มิยามา

อิเคดา สะบาอะ อิมาดะ (เอชิเซน) จนเกิดความเสียหายต่อบ้านเรือน ถนน สะพาน เป็นต้น

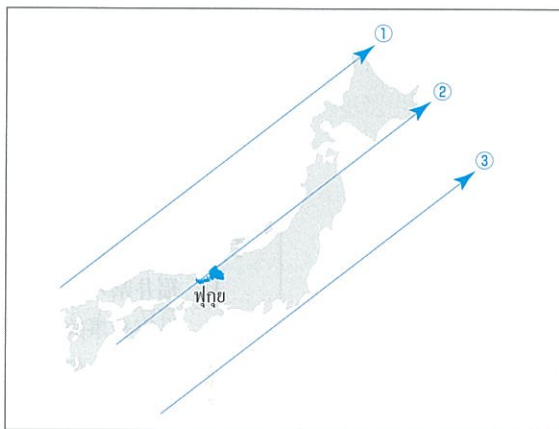
【ลมไต้ฝุ่น】 จะเกิดขึ้นในเดือนกรกฎาคม จนถึง เดือน ตุลาคม ฉะนั้นควรที่จะติดตามการพยากรณ์อากาศทาง วิทยุ และ โทรทัศน์เป็นประจำ
<ลักษณะการเกิดลมไต้ฝุ่น>

① ลมจะพัดมาจากทิศตะวันตกไปทางทิศตะวันออกเฉียงเหนือ ⇒ ลมไต้ฝุ่นแบบพายู

② ถ้าเข้ามาจังหวัดฟูกุไปทางทิศตะวันออกเฉียงเหนือ ⇒ ลมไต้ฝุ่นแบบพายูฝน

จะเกิดพายุอย่างรุนแรงที่ จังหวัดฟูกุ โดยเริ่มจาก เกาะ ชิโคกุ และอ่าวโอซากาซึ่งเป็นลมพายูที่รุนแรง และมีอันตรายมาก

③ ถ้าเข้ามาจากทิศตะวันออกไปทางทิศตะวันออกเฉียงเหนือก็จะเกิดฝนตกหนัก ⇒ ลมไต้ฝุ่นแบบฝนตกหนัก



【แผ่นดินไหว】 จะเกิดแผ่นดินไหว โดยรับรู้สีกได้ประมาณ 20 ครั้งต่อปี ที่ฟูกุ

เพื่อป้องกันความปลอดภัยจากแผ่นดินไหว ควรปฏิบัติดังนี้

① ความปลอดภัย...ให้หลบเข้าไปใต้โต๊ะ หรือ ใต้เก้าอี้ ที่มั่นคงแข็งแรง

② ทางออก...ให้เปิดประตูหน้าต่างให้หนีไปข้างนอกได้

③ การดับเพลิง...เมื่อเกิดไฟไหม้ในขณะที่แผ่นดินไหวให้ปฏิบัติดังนี้

④ การหลบภัย...ในขณะที่กำลังขับรถชน ให้รีบหยุดรถทันที และให้นำรถหลบเข้าข้างทางเพื่อความสะดวกสำหรับรถดับเพลิง และรถพยาบาล ที่จะออกวิ่งมาช่วยเหลือตามภาระกิจได้สะดวก

⑤ ความสั่นไหวหลังรุนแรง...หลังแผ่นดินไหวใหญ่ผ่านไปและเกิดความเสียหายอย่างร้ายแรง ต้องเฝ้าระวังต่อไปอีกอย่างน้อย 7 ถึง 10 วัน ถ้าหากยังเกิดแผ่นดินไหวต่อเนื่องอีกหลายครั้งในหนึ่งเดือน จงอย่ากลับเข้าไปในบ้านที่เสียหาย หรือไปยังบริเวณหน้าผาเป็นอันตราย



2 การเตรียมตัวเมื่อภัยพิบัติเกิดขึ้น

i การเตรียมตัวในยามปกติ

● **เบื้องต้นเมื่อเกิดภัยพิบัติ** ⇒ โทรแจ้ง 110 เรียกตำรวจ โทรแจ้ง 119 ดับเพลิง

กรุณา บอก ชื่อ ที่อยู่ และสถานที่ติดต่อได้ในเวลานั้น ให้บอกรายละเอียดประวัติส่วนตัวเพื่อยืนยันและแจ้งให้ญาติหรือครอบครัวได้ทราบ แจ้งที่อยู่หลบภัย จุดที่จะเข้าไปหาได้สะดวก เป็นต้น กรุณาเขียนข่าวสารบุคคลในหนังสือเล่มเล็กฉบับนี้ (หน้า 89)

● **กรณีเกิดแผ่นดินไหว หรือน้ำท่วม อย่างกระทันหัน** ⇒ ให้รีบหนีเข้าไปอยู่ใน โรงเรียน ที่ชุมชน หรือที่ทางหมู่บ้านได้กำหนดไว้ก่อนหน้า และก่อนที่จะออกจากบ้านให้ใส่รองเท้าหุ้มส้นด้วย
 ถ้าหากเป็นไปได้ควรที่จะบอกจุดที่จะหลบภัยและหากเจอเพื่อนบ้านให้บอกเส้นทางที่สะดวกที่สุดที่จะเข้าไปถึง

ii การรายงานภัยพิบัติทางระบบอินเทอร์เน็ต (ภาษาญี่ปุ่น)

ระบบสื่อสารที่แจ้งบอกเหตุอื่นๆ ของจังหวัด ฟูกุ สำหรับประชาชนทั่วไป (ภาษาญี่ปุ่น) ที่ต้องการทราบข่าวสารคือ

◎home page (โดยเข้าเว็บไซต์ดังกล่าวข้างต้นโดยไม่ต้องลงทะเบียน ให้เข้าไปหน้าพิบัติฉุกเฉิน)

<http://info.pref.fukui.jp/bousai/web/index.html> (คอมพิวเตอร์)

http://info.pref.fukui.jp/bousai/web/m_index.html (เว็บไซต์มือถือ)

◎mail magazine (โดยต้องลงทะเบียน ให้เข้าไปหน้าภัยพิบัติฉุกเฉิน)

<http://www2.pref.fukui.lg.jp/melma/> (คอมพิวเตอร์)

<http://www2.pref.fukui.jp/melma/k/> (เว็บไซต์มือถือ)

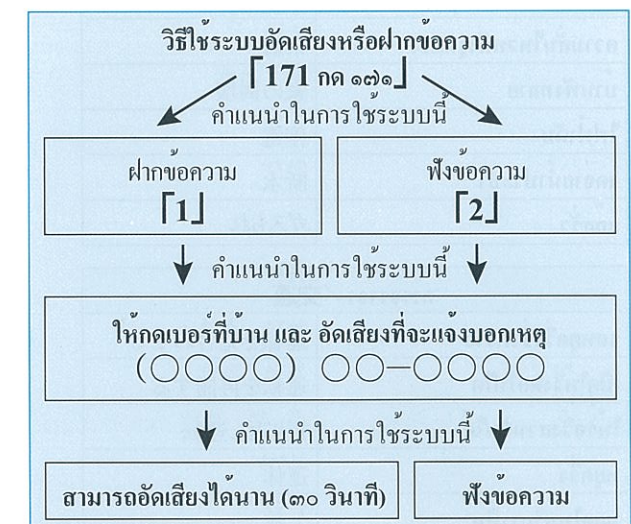
สถานที่ติดต่อ : หน่วยป้องกันภัยพิบัติฉุกเฉินสาธารณะ และสิ่งแวดลอม จังหวัด ฟูกุ โทร 0776-20-0308

iii การบริการฝากข้อความ

① หรือบริการฝากข้อความ NTT 171

ระบบสามารถใช้ได้โดยไม่ต้องลงทะเบียนล่วงหน้าในกรณีที่เกิดภัยพิบัติฉุกเฉิน

(เลขหมายนี้ไม่สามารถโทรจากต่างประเทศได้)



② กรณีเกิดภัยพิบัติ สามารถติดต่อส่งข่าวสารได้กับบริษัทที่ให้บริการทุกแห่ง คือ

NTT DoCoMo, Soft Bank, KDDI au จะมีบริการฝากข้อความทั้งภาษาอังกฤษ และ ญี่ปุ่น สามารถใช้บริการนี้ได้สะดวก

3 คำศัพท์ต่างๆ ที่ใช้ในเวลาเกิดภัยพิบัติ 災害時に使う言葉

ไต้ฝุ่น/台風	
ไต้ฝุ่นเข้ามา	台風が上陸する
เส้นทางของลมไต้ฝุ่น	台風の進路
ฝนตกหนัก	大雨
พายุฝน	暴風雨
ลมชื้น อากาศชื้น	湿った風
ทะเลปั่นป่วน	大しけ
น้ำจืดนอง	高潮
คลื่นใหญ่	大波
น้ำท่วม	河川のはん濫
น้ำทะเลหนุน	河川の増水
กำแพงกันน้ำพัง	堤防の決壊
ระดับน้ำขึ้นลงจับปล้น	危険水位
สัญญาณเตือนภัย	警報

แผ่นดินไหว/地震	
ดินถล่ม	地滑り
แผ่นดินแยก	地割れ
สึนามิ	津波
ระดับความสั่นของแผ่นดินไหว	震度
ความสั่นไหวอย่างรุนแรง	本震
ความสั่นไหวหลังรุนแรง	余震
บ้านพังทลาย	家の倒壊
ไฟฟ้ามืด	停電
งดจ่ายน้ำประปา	断水
แก๊สรั่ว	ガスもれ

การจราจร/交通	
รถหยุดวิ่งชั่วคราว	運転を見合わせる
เปิดไฟวิ่งต่อไปได้	運転を再開する
ให้รถวิ่งสวนกันได้	折り返し運転
หยุดวิ่ง	運休
หยุดให้บริการบิน	欠航
ผ่านไม่ได้ ทางขาด	不通

ทางหลวง/道路	
ห้ามยวดยานผ่าน	通行止め
ทางขาด ห้ามผ่าน	不通
ทางจม	陥没
เส้นทางทรุด	迂回路
ทางอ้อม	通行規制

กฎระเบียบ และข้อปฏิบัติ/避難情報	
ข่าวสารการหลบภัย	避難準備情報
ข่าวสารการเตรียมพร้อมเพื่อหลบภัย	避難勧告
คำแนะนำการหลบภัย	避難指示
คำสั่งการให้หลบภัย	避難命令

สถานที่หลบภัย/避難所	
รถจักรยาน	給水車
การแจกจ่ายของจำเป็น	炊き出し
อุปโภคแก่ผู้ประสบภัย	食糧配給
การบรรเทาทุกข์	救援物資
เงินบริจาคเพื่อการกุศล	義援金
หน่วยติดต่อฉุกเฉิน	緊急連絡先
ผู้ประสบภัย	被災者
หน่วยให้การช่วยเหลือพยาบาล	救護所
วิธีปฐมพยาบาล	救急救命措置
Economy class syndrome	エコノミークラス症候群
ห้องส้วมมาตรฐาน	仮設トイレ
การปรึกษาความเป็นอยู่	生活相談
การปรึกษาสุขภาพ	健康相談

อื่นๆ/その他	
ที่เก็บศพผู้เสียชีวิต	遺体安置所
หน่วยอาสาสมัครผู้เสียสละ	犠牲者
หน้าผาขาด	がけ崩れ
ดินถล่ม	土砂崩れ

▼ ความถี่วิทยุ (ท้องถิ่น)
ラジオ局 周波数(地名はおおよその目安です)

【NHK1】【NHK第1】	
ฟุกุยกิ 927 福井	สุริงะ 1026 敦賀
โอโอบะ 1161 小浜	
คาสุยามะ 1584 勝山	
【NHK2】【NHK第2】	
ฟุกุยกิ 1521 福井	สุริงะ 1512 敦賀
โอโอบะ คาสุยามะ 1359 小浜・勝山	
【วิทยุ FBC】【FBCラジオ】	
เรโซกุ 864 嶺北	เรนัน 1557 嶺南

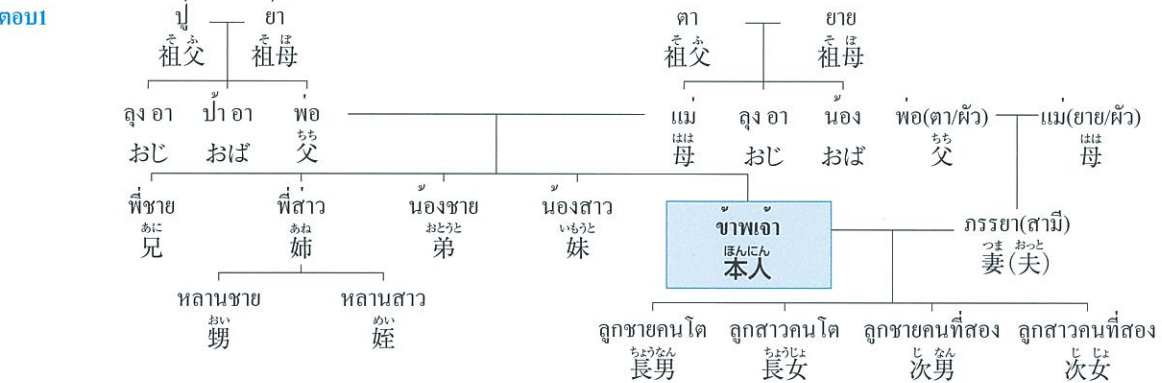
【ฟุกุยกิ FM】	
ฟุกุยกิ 76.1 福井	โอโอบะ 84.7 大野
【福井FM】	สุริงะ 86.4 敦賀
【NHK FM】	ฟุกุยกิ 83.4 福井
【NHK-FM】	สุริงะ 84.9 敦賀
【ฟุกุยกิ มาชิคาโดะ】	ฟุกุยกิ 77.3 (เมือง ฟุกุยกิ)
【福井街角放送】	(福井市およびその周辺)
【ดั่งนัน FM】	ดั่งนัน 79.1 (พื้นที่ ดั่งนัน)
【たんなんFM】	(主に丹南地域)
【Harbour Station】	สุริงะ 77.9 (เมือง สุริงะ)
【ハーバーステーション】	(主に敦賀市)

II คำถาม คำตอบ แนะนำในกรณีเกิดภัยพิบัติ ที่ปรึกษา และ สถานที่หลบภัย
避難所・相談窓口等での災害時Q&A会話集

1 ระบุรายละเอียดประวัติส่วนตัว (身元の確認)

นามสกุล (姓)	ชื่อ (名)	ชื่อเล่น (ニックネーム)
ที่อยู่ (住所)		โทรศัพท์ (電話)
ชาย (男) / หญิง (女)	เกิด (生年月日)	กรุ๊ปเลือด (血液型)
สัญชาติ (国籍)	ออกวีซ่าแบบ (在留資格)	

คำถาม1 มีครอบครัว หรือ ญาติ อาศัยอยู่ด้วยกันหรือไม่
一緒に住んでいる家族や親戚はいますか。



คำถาม2 นอกเหนือจากญาติ และครอบครัว ยังมีคนอื่นอีกหรือไม่

- ตอบ2
- ① เพื่อนในหอเดียวกัน
 - ② เพื่อนบ้าน
 - ③ รุ่นพี่
 - ④ คนสนิทที่รู้จักกัน
 - ⑤ อยู่คนเดียว
 - ⑥ ลูกน้อง
 - ⑦ คนรัก
 - ⑧ คนแปลกหน้า
 - ⑨ อื่นๆ ()

Q2 一緒に住んでいるのは、家族や親戚以外の
人ですか。

- A2
- ① 一緒に働いている人
 - ② 友達
 - ③ 会社で上の立場の人
 - ④ 知り合い
 - ⑤ 一人
 - ⑥ 会社で自分の下で働いている人
 - ⑦ 恋人
 - ⑧ 知らない人
 - ⑨ その他 ()

คำถาม3 ทำงานอะไรทำอะไร

- ตอบ3 ① นักเรียน ② นักเรียนฝึกหัด
③ พนักงาน ④ คนงาน ⑤ อาจารย์
⑥ ทำงานส่วนตัว ⑦ นักเทศน์ ศาสนาจารย์ ⑧ วิศวกร
⑨ พ่อครัว ⑩ คนใช้ทำงานบ้าน
⑪ นักเต้นรำ ⑫ อื่นๆ ()

คำถาม4 โรคประจำตัวมีอะไรบ้าง

- ตอบ4 ① เบาหวาน ② โรคหืด ③ โรคผิวหนังเป็นผื่น
④ โรคหัวใจ ⑤ อัมพาต ⑥ โรคปวดตามข้อ
⑦ ครรภ์เป็นพิษ ⑧ ปวดบวม
⑨ วัณโรค ⑩ ความดันสูง ⑪ ความดันต่ำ
⑫ โรคเบาหวาน ⑬ โรคติดต่อ
⑭ โรคติดต่อเรื้อรัง

คำถาม5 อาหารที่ไม่สามารถรับประทานได้ มีอะไรบ้าง

- ตอบ5 ① เนื้อวัว ② หมู ③ ไก่
④ เนื้อแพะ ⑤ ปลา ⑥ หอย
⑦ กุ้ง ปู ⑧ ปลาหมึก ปลาหมึกยักษ์
⑨ ไข่ ⑩ ของที่ทำจากนม ⑪ ของดิบ
⑫ ข้าว ขนบับ ⑬ ไชยะ
⑭ ลูกศร สเปกต์ ⑮ ผักสด
⑯ เครื่องเทศ แกงกะหรี่ ⑰ มิโซะ
⑱ ชีวชีวชีว ⑲ ผลไม้
⑳ เหล้าชาเค เบียร์ เหล้าองุ่น
㉑ กาแฟ น้ำชา ชาดำ
㉒ ของทอด ㉓ อื่นๆ ()
㉔ ยา ()

คำถาม6 เข้าใจภาษาญี่ปุ่นได้มากแค่ไหน

- ตอบ6 ① ไม่รู้เรื่อง
② รู้ภาษาไทยอย่างเดียว
③ รู้ภาษาอังกฤษนิดหน่อย
④ สนทนภาษาญี่ปุ่นได้นิดหน่อย
⑤ สนทนภาษาญี่ปุ่นได้แต่อ่านเขียนไม่ได้

Q3 仕事は何ですか。

- A3 ① 学生 ② 研修生・技能実習生
③ 会社員 ④ 工員 ⑤ 教師
⑥ 自営業 ⑦ 牧師 ⑧ エンジニア
⑨ 料理人 ⑩ 家事手伝い
⑪ ダンサー ⑫ その他 ()

Q4 現在治療中の病気はありますか。

- A4 ① 糖尿病 ② 喘息 ③ 湿疹
④ 心臓病 ⑤ 脳梗塞 ⑥ 神経痛
⑦ 妊娠中毒症 ⑧ 肺炎
⑨ 結核 ⑩ 高血圧 ⑪ 低血圧
⑫ てんかん ⑬ 感染の恐れがある病気
⑭ その他慢性疾患

Q5 宗教上またはアレルギー等で食べられないものはありますか。

- A5 ① 牛肉 ② 豚肉 ③ 鳥肉
④ 羊肉 ⑤ 魚 ⑥ 貝類
⑦ かに・えび ⑧ いか・たこ
⑨ 卵 ⑩ 乳製品 ⑪ 生もの
⑫ 米・パン ⑬ そば
⑭ うどん・パスタ ⑮ 生野菜
⑯ 辛いスパイス・カレー ⑰ みそ
⑱ しょうゆ ⑲ 果物
⑳ 酒・ビール・ワイン
㉑ コーヒー・お茶・紅茶
㉒ 揚げ物 ㉓ その他 ()
㉔ 薬の名前 ()

Q6 日本語はどの程度わかりますか。

- A6 ① 日本語が全くわからない
② 自分の国の言葉しかわからない
③ 英語が少しわかる
④ 日本語の会話が少しできる
⑤ 日本語の会話はわかるが読み書きができない

2 คำถามเส้นทางจราจร ประปา แก๊ส ไฟฟ้า

คำถาม1 ขับรถโดยเส้นทางนี้ถึง () ได้ไหม อาจจะไปจาก () ถึง ()

- ตอบ1 ① ขับรถยนต์ไปไม่ได้
② ขับรถยนต์ไปได้ถึง () และต่อไปอีกไม่ได้
③ ขับรถไปที่ () ก่อน และจะเข้าไปถึงที่ () ได้
④ สะพานข้ามแม่น้ำ () ขาดผ่านไม่ได้
⑤ ไม่สามารถกำหนดเวลาเข้าถึงได้
⑥ ขับรถยนต์เข้าถึง () ได้
⑦ ขณะนี้เส้นทางที่รถยนต์ติดขัดมากกรุณาอย่าใช้เส้นทางนั้นโดยเด็ดขาด ()

คำถาม2 อาจจะไปถึง () โดย (A รถไฟ JR / B รถไฟสายฟูกุ / C รถไฟสายเอจิเซน) รุ่งเช้าถึงที่ไหม

- ตอบ2 ① ไปโดยรถไฟไม่ได้
② ไปโดยรถยนต์จาก () ถึง () ได้
③ ไปรถไฟได้
④ ไปรถไฟจาก () ถึง () ได้
⑤ หมายเหตุ ให้ดูตารางรถไฟดังนี้

2 ライフライン

Q1 () へ車で行くことができますか。
() から () に行きたいのです。

- A1 ① いいえ、車で行けません。
② () まで行けますが、途中から行けません。
③ () へ行ってから () へ行くことができます。
④ () 川にかかる橋がこわれました。
⑤ いつなおるかわかりません。
⑥ はい、車で行けます。
⑦ 車が混んでいますので、時間がかかります。

Q2 (A JR / B 福井鉄道 / C えちぜん鉄道) で () まで行きたいのですが、電車で行けますか。

- A2 ① いいえ、電車で行けません。
② 代わりに () から () まで決まった時刻だけ走っているバスがあります。
③ はい、電車で行けます。
④ () から () まで行けます。
⑤ 時刻表をみてください。

▼ สอบถามรายละเอียดเส้นทางรถไฟตามหมายเลขโทรศัพท์ดังนี้ (ใช้ภาษาญี่ปุ่น)
電車やバスが動いているかどうかを聞く (日本語でお問合せください)

- | | |
|-------------------------------------|------------------------|
| ○ JR สายทิศตะวันตก
JR 西日本お客様センター | โทร 0570-00-2486
電話 |
| สถานีฟูกุ
福井駅 | โทร 0776-22-0680
電話 |
| สถานี ทาเคฟู
武生駅 | โทร 0778-23-0230
電話 |
| สถานี ชาบาวเอ
鯖江駅 | โทร 0778-51-0102
電話 |
| สถานี ชูรุเง
敦賀駅 | โทร 0770-22-0004
電話 |
| ○ แผนกบริการรถไฟฟูกุ
福井鉄道 鉄道部 | โทร 0778-21-0706
電話 |
| สถานี ทาเคฟูชิน
武生新駅 | โทร 0778-22-0617
電話 |
| ○ รถไฟสาย เอจิเซน
えちぜん鉄道 | โทร 0120-840-508
電話 |
| ○ รถเมล์ เคอิฟูกุ
京福バス | โทร 0776-54-5171
電話 |

คำถาม3 จะทำอะไร เมื่อน้ำประปา ฟ้า และ ไฟฟ้าใช้ไม่ได้

- ตอบ3 ① รอจนกว่าจะซ่อมเสร็จ
② ให้โทรเรียก (A ที่ว่าการอำเภอ / B บริษัทส่งก๊าซ / C หน่วยงานด้านไฟฟ้า)
③ จะได้รับการบริการน้ำดื่มให้ฟรี
④ เตรียมภาชนะพลาสติก ขนาดใหญ่ มารองน้ำ
⑤ จะมีรถส่งน้ำดื่มวิ่งมาถึงที่หลบภัย
⑥ จะมีรถส่งน้ำอยู่ที่นั่นตั้งแต่ () โมง ถึง () โมง
⑦ ถ้าหากท่อส่งก๊าซแตก ซึ่งจะมีโอกาสเกิดไฟไหม้ได้
ให้แจ้งการไฟฟ้านครหลวง
⑧ ปิดไฟฟ้าทั้งหมด
⑨ ถ้าไฟดับไม่ควรใช้เทียน แต่ให้ใช้ไฟฉายแทน

3 หน่วยบรรเทาทุกข์ และขนขยะ

คำถาม1 จะได้รับสิ่งของช่วยเหลืออย่างไร

- ตอบ1 สิ่งของจำเป็นดังต่อไปนี้ จะได้รับการแจกจ่ายในที่หลบภัย
① ของกิน ② ผ้าห่มนอน ③ น้ำดื่ม
④ ผ้าอนามัย ⑤ นมสำหรับเด็กทารก
⑥ ผ้าอ้อม ⑦ เครื่องครัวจำเป็น
⑧ ตะเกียบ ⑨ ถุงขยะ
⑩ กระดาษชำระ ⑪ เบาะรองนั่ง
⑫ แปรงสีฟัน ⑬ ยาสีฟัน ⑭ ชุดชั้นใน
⑮ สบู่ ⑯ ไฟฉาย ⑰ หม้อเบตเตอร์
⑱ เตารีด ⑲ เชื้อเพลิงสำหรับเตาหุงข้าว
⑳ หนากการกันพิษ ㉑ อื่นๆ ()

Q3 水道の水や、ガスや電気を使うことができません。どうしたらよいですか。

- A3 ① 待ってください。
② (A) 市役場 / (B) ガス会社 / (C) 電力会社に電話をしてください。
③ 水をただでもらうことができます。
④ 水を入れるペットボトルやポリタンクなどを持ってきてください。
⑤ 給水車 (水を配る車) が避難所 (逃げるところ) の前に来ています。
⑥ 時間は、() 時から () 時までです。
⑦ ガスもれすると火事になったり、体のぐあいが悪くなったりしますので、ガスの元にある栓を締めて、火を使わないでください。
⑧ 電気のブレーカーを切って、電気がつかないようにしてください。
⑨ 停電 (電気がこない) でもろうそくを使わないで懐中電灯 (手に持つ電灯) を持ってにげてください。

3 救援物資・ゴミ

Q1 どのようなものをもらえますか。

- A1 災害時には、避難所で次のものをもらうことができます。
① 食べもの ② 毛布 ③ 飲み水
④ 生理用品 ⑤ 育児用粉ミルク
⑥ 紙オムツ ⑦ 食べものをいれる皿
⑧ わりばし ⑨ ごみを入れる袋
⑩ トイレトーパー ⑪ しきもの
⑫ 歯ブラシ ⑬ 歯磨粉 ⑭ 肌着
⑮ セッケン ⑯ 懐中電灯 ⑰ 電池
⑱ カセットコンロ ⑲ カセットボンベ
⑳ マスク ㉑ その他 ()

คำถาม2 จะได้รับสิ่งของ () เมื่อไร

- ตอบ2 ① ตอนนี้ยังไม่มี ()
② ยังไม่รู้ว่าจะมาส่งให้เมื่อไร
③ ถ้ามาถึงแล้วจะรีบแจ้งให้ทราบ
④ จะแจกจ่ายให้ตั้งแต่ เวลา (:)

คำถาม3 ของชิ้นนี้จะได้รับกี่อัน

- ตอบ3 ① อันเดียว ② สองอัน ③ สามอัน
④ () อัน ⑤ ครอบครัวละอันเดียว
⑥ ครอบครัวละ () อัน ⑦ จะรับกี่อันก็ได้

คำถาม4 ทั้งขยะบริเวณนี้ได้หรือไม่

- ตอบ4 ① ได้
② กรุณานำไป (A ที่เผาขยะ / B ขยะเผาไม่ได้ / C กระป๋องพลาสติกเปล่า / D กระป๋องเปล่า / E ขวดเปล่า) ที่นี่
③ กรุณาทิ้งเศษอาหารที่นี่
④ กรุณาทิ้งกระป๋องพลาสติกที่นี่ และฝา ที่นี่
⑤ กรุณาทิ้งขยะชิ้นใหญ่ เช่น พรม ตู้ใส่เสื้อผ้า ที่นอน ที่นี่
⑥ ทิ้งไม่ได้บริเวณนี้

Q2 () 是いつもらえますか。

- A2 ① () は今ここにありません。
② いつ届くか分かりません。
③ ここに届いたら知らせます。
④ () 時 () 分頃からもらえます。

Q3 これは一人いくつもらえますか。

- A3 ① 1つ ② 2つ ③ 3つ
④ () ⑤ 1家族に1つ
⑥ 1家族に () ⑦ ほしい数

Q4 ここにゴミをすててもいいですか。

- A4 ① はい、どうぞ捨ててください。
② ここには (A) 燃えるゴミ / (B) 燃えないゴミ / (C) ペットボトル / (D) 空き缶 / (E) 空きビン) を捨ててください。
③ 食べ物の残りのゴミは、ここに捨ててください。
④ ペットボトルは、ふたをここに捨て、ボトル本体をここに捨ててください。
⑤ ジュタンやタンク、ふとんなどの大きなゴミは、ここに捨ててください。
⑥ ダメです。

4 บ้านที่อาศัย

คำถาม1 บ้านได้รับความเสียหายหมด ไม่สามารถอยู่ได้ จะทำอย่างไรดี

- ตอบ1 ① ไปอาศัยที่หลบภัยชั่วคราว
② ยื่นขอที่อาศัยชั่วคราว (※) ได้
③ สามารถยื่นขอได้ตั้งแต่ () โมง(時) ถึง () โมง(時)
วันที่ () (日) เดือน () (月) ที่ (A ที่หลบภัย /
B ที่ทำการอำเภอ / C อื่นๆ)
④ กรุณายื่นเอกสารเพื่อรับใบรับรองผู้ได้ประสบภัยพิบัติ (※)

คำถาม2 จะกลับบ้านได้ไหม

- ตอบ2 ① ตอนนี้ยังอันตรายไม่สามารถกลับได้
② กลับได้แล้ว
③ ถ้ามีใบประกาศสีแดงติดอยู่ที่หน้าบ้าน ไม่สามารถเข้าอยู่ได้
④ ถ้ามีใบประกาศสีเหลืองติดอยู่ สามารถเข้าบ้านได้
แต่จะต้องระวัง
⑤ ถ้ามีใบประกาศสีเขียวติดอยู่ เข้าอยู่อาศัยได้ ปลอดภัย

ความรู้เล็กน้อยเกี่ยวกับภัยพิบัติ 災害用語と知識

※ ที่อาศัยชั่วคราว ※ 仮設住宅	บ้านอยู่อาศัยชั่วคราวสำหรับผู้ประสบภัย ต้องจ่ายค่าน้ำประปา ค่าไฟฟ้า และ ค่าเช่า เอง 災害で家に住むことができなかった人がしばらく住むことができる住宅のこと。 ふつうは、ガス・電気・水道の費用は、利用者が払わなければなりません。
※ ใบรับรองผู้ได้ประสบภัยพิบัติ ※ 罹災証明書	เอกสารใบรับรองที่ออกให้สำหรับผู้ประสบภัย จะได้รับการบริการดังต่อไปนี้ ① สามารถยื่นขออาศัยอยู่บ้านชั่วคราวได้ ② จะได้รับการจัดสรรเงินบริจาค และสิ่งของ ③ ขกเว้นภาษี ลดอัตราภาษี ④ ได้รับเงินกู้เพื่อความเป็นอยู่ได้ อื่นๆ 災害でこわれた家などについて、どのくらい被害にあったかを証明するもの。これがあると、被災者として次のサービスが受けられます。 ① 仮設住宅への申し込みができる ② お金や品物がもらえる ③ 税金が安くなったり、払わなくてもよくなったりする ④ 生活費が借りられる、など。
※ Economy class syndrome ※ エコノミークラス症候群	โรค economy class syndrome คือโรคเกี่ยวกับระบบการหมุนเวียนโลหิตของร่างกายไม่ทั่วถึง จะเกิดอาการขาดเลือดไปเลี้ยงสมองและจะเสียชีวิตฉับพลัน 水を十分に飲まないで、車などの狭い座席に長時間座っていて足を動かさないと、血が流れにくくなり、血の塊ができます。最悪の場合、急に死ぬことがあります。 予防法として、水を十分に飲み、歩いたり足首を動かしたりする方法があります。

4 住まい

Q1 住んでいる家がこわれました。住む所がありません。どうしたらよいでしょうか。

- A1 ① しばらく避難所で生活できます。
② 仮設住宅(※)に申し込むことができます。
③ () 月 () 日 () 時から () 時に、
(A 避難所 / B 市 町 役場 / C その他)
で申し込みを受付けています。
④ 罹災証明書(※)を申し込んでください。

Q2 家に戻りたいのですが大丈夫でしょうか。

- A2 ① 今は危険なので戻らないでください。
② 大丈夫です。
③ 赤い紙が貼ってあったら、近づかないでください。
④ 黄色い紙が貼ってあったら、注意して使用してください。
⑤ 緑の紙が貼ってあったら、安全です。

5 สาธารณสุข สุขภาพร่างกายและจิตใจ ความประพฤดี

คำถาม1 น้ำประปาสกปรกจะสามารถใช้อาบได้หรือไม่

- ตอบ1 ① ไม่ได้ ตอนนี้ยังไม่สามารถอาบน้ำได้
② ไม่สามารถอาบน้ำที่นี้ได้ แต่ให้ไปอาบน้ำที่ ()
③ อาบน้ำได้
④ กรุณาอาบน้ำระหว่างเวลา () ถึง เวลา ()

คำถาม2 มีอะไรบางอย่างที่ต้องระวังในระหว่างที่อยู่ในที่หลบภัยชั่วคราว

- ตอบ2 ① ให้ระวัง เด็ก คนสูงอายุ ผู้พิการ อื่นๆ กรุณาแบ่งปันที่ทาง
และอย่าส่งเสียงดังรบกวน
② ถ้าหากมีข้อสงสัย หรือยังไม่เข้าใจกฎระเบียบต่างๆ
สำหรับความเป็นอยู่ที่นี่ ขอให้สอบถามคนรอบข้าง
③ อย่าเอาของเกินความจำเป็น หรือ กินเหลือทิ้งเปล่า
เพราะจะมีนำมาให้ทุกคน
④ เมื่อกลับจากข้างนอก ขอความกรุณาให้ล้างมือก่อน
⑤ ถ้ารู้สึกไม่สบาย ให้ติดต่อหน่วยปฐมพยาบาล
จะบริการฟรีสำหรับพยาบาลเบื้องต้น
⑥ โปรดรักษาความสะอาดห้องนี้
⑦ โปรดอย่าทิ้งสิ่งของลงไปในโถส้วม
นอกเหนือจากกระดาษชำระ
⑧ น้ำดื่มมีจำกัดในที่หลบภัยชั่วคราว กรุณาประหยัด
⑨ กรุณาทำตามกฎระเบียบเมื่อต้องการจะอาบน้ำหรือซักล้าง
⑩ ให้ระวังโรค economy class syndrome (※)

5 公衆衛生・健康・マナー

Q1 ここでシャワーを使えますか。

- A1 ① いいえ、今は十分な水がないので使えません。
② ここでは使えません。 () なら使えます。
③ はい、使えます。
④ () 時から () 時までの間にシャワーを使ってください。

Q2 避難所ではどのようなことに気をつけたらよいでしょうか。

- A2 ① 子ども、お年寄り、体の不自由な人などを
含むいろんな方々と一緒に生活することになります。あまり大声で騒がない
でください。
② 生活習慣やルールで迷うことやわからないことがあったら、遠慮しないでまわ
りの人に聞いてください。
③ 食べ残しや古いものは、食べないでくだ
さい。毎日、食べ物がもらえます。
④ 外から帰った時は、手洗いとうがいをし
てください。
⑤ 具合が悪くなったら、救護所 (お医者さ
んや看護師さんがいる所) へ行ってく
ださい。救護所での手当てはただです。
⑥ トイレをキレイに使ってください。
⑦ 便器の中には、備え付けの紙以外は捨て
ないようにしてください。
⑧ 避難所では水の使用が制限されますの
で、水をたくさん使わないでください。
⑨ 洗濯、シャワーなどは、決まった時間
を守ってください。
⑩ エコノミークラス症候群 (※) に気をつ
けてください。

คำถาม3 ผมรู้สึกไม่สบาย ผมมีอาการดังนี้

- ตอบ3 ① ง ② ปวดท้อง
③ เบื่ออาหาร ④ เมื่อยล้า
⑤ มีไข้ ⑥ อุจจาระผูก ⑦ ท้องเสีย
⑧ ปวดหัว ⑨ ไอ
⑩ น้ำมูกไหล คัดจมูก
⑪ อาการปวดท้องขณะประจำเดือน ⑫ ปวดคอ
⑬ เลือดออก ⑭ มีครรภ์
⑮ ปวดฟัน ⑯ ปวด หรือ เจ็บ ()
⑰ รู้สึกอยากจะทำอะไร ⑱ คลาเวย
⑲ รู้สึกหนาว ⑳ อื่นๆ ()

คำถาม4 ผมรู้สึกผิดปรกติ ผมมีปัญหาดังนี้

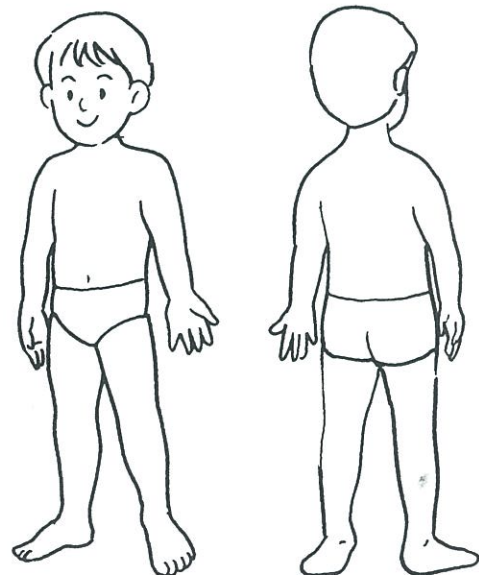
- ตอบ4 ① ผมรู้สึกท้อแท้ ② ผมรู้สึกไม่ชอบทำงาน
③ ผมรู้สึกสลด ④ ผมรู้สึกเศร้าสลด
⑤ ผมมีปัญหาการใช้ภาษาญี่ปุ่น
⑥ ผมกำลังถูกกวนใจ ⑦ ผมนอนไม่หลับ
⑧ ผมระแคะระวังไม่ได้
⑨ ผมรู้สึกว่าชีวิตไม่มีคุณค่า
⑩ ผมไม่อยากจะทำงาน
⑪ ผมคิดถึงบ้าน ผมเหงา ⑫ ผมยังตกใจไม่หาย
⑬ ผื่นผื่นร้าย
⑭ ผมไม่สามารถติดต่อกับญาติได้สะดวก
⑮ ผมไม่มีคนปรึกษาคอยช่วยเหลือ
⑯ อื่นๆ ()

Q3 体の具合が悪いのですが、次の症状です。

- A3 ①めまいがする ②お腹が痛い
③食欲がない ④体がだるい
⑤熱がある ⑥便秘 ⑦下痢
⑧頭痛 ⑨咳が出る
⑩鼻水が出る・鼻がつまる
⑪生理痛 ⑫胸が痛い
⑬出血している ⑭妊娠中
⑮歯が痛い ⑯()が痛い
⑰吐き気がする ⑱ふらつく
⑲寒気がする ⑳その他 ()

Q4 元気が出ないのですが、次のとおりです。

- A4 ①寂しい ②悲しい
③イライラする ④落ち込んでいる
⑤日本語がうまく出てこない
⑥いじめられている ⑦眠れない
⑧物事に集中できない
⑨生きる気持ちにならない
⑩働く気持ちにならない
⑪ホームシック ⑫不安でたまらない
⑬災害にあったときのことを夢にみる
⑭家族や周りの人とのコミュニケーション
がうまくできない
⑮相談できる人がいない
⑯その他 ()



คำถาม5 มีหมอที่พูดภาษาต่างประเทศได้ไหม 外国語を話せる医者はいますか。

- ตอบ5 ① มีหมออยู่ はい、います。
② ไม่มีใครอยู่ いいえ、いません。
③ มีหมอพูดภาษาอังกฤษได้ที่คุณป่วยอยู่
英語で診察することが可能な病院です。次の病院以外でも外国語診察が可能な病院があります。

โรงพยาบาลจังหวัดฟุกุชิ 福井県立病院	โทร 電話 : 0776-54-5151
โรงพยาบาลไซเซไก 福井済生会病院	โทร 電話 : 0776-23-1111
โรงพยาบาลแพทยศาสตร์มหาวิทยาลัยฟุกุชิ 福井大学医学部附属病院	โทร 電話 : 0776-61-3111
โรงพยาบาลสภากาชาด 福井赤十字病院	โทร 電話 : 0776-36-3630
โรงพยาบาลสุระ 市立敦賀病院	โทร 電話 : 0770-22-3611
โรงพยาบาลโอบามะ ระลึก เกนฟุกุ ชุงจิเคะ 杉田玄白記念公立小浜病院	โทร 電話 : 0770-52-0990

- ④ สถานที่ต่อไปนี้เป็นหน่วยงานที่แปลภาษาให้ทางโทรศัพท์
病気の相談や病院で言葉がわからない時、電話で通訳サービスをしているところは、次のとおりです。

AMDA【โตเกียว東京】โทรศัพท์ : 03-5285-8088		AMDA【โอซากา関西】โทรศัพท์ : 06-4395-0555	
ภาษาต่างประเทศ(言語)	วันการบริการ(曜日)	ภาษาต่างประเทศ(言語)	วันการบริการ(曜日)
ภาษาอังกฤษ ภาษาไทย ภาษาจีน ภาษาสเปน 英語、タイ語、中国語、スペイン語	วันจันทร์ ถึง สันศุกร์ げつ 金 月~金	ภาษาอังกฤษ ภาษาสเปน 英語、スペイン語	วันจันทร์ ถึง สันศุกร์ げつ 金 月~金
ภาษาโปรตุเกส ポルトガル語	วันจันทร์ พุธ ศุกร์ げつ 水・金 月・水・金	ภาษาจีน 中国語	วันอังคาร ถึง สันศุกร์ か 金 火~金
ภาษาฟิลิปปินส์ フィリピン語	วันพุธ 水 水	ภาษาโปรตุเกส ポルトガル語	วันจันทร์ げつ 月

คำถาม6 มีล่ามหรือไม่ ต้องการล่าม ภาษา ()

- (A ภาษาอังกฤษ / B ภาษาจีน / C ภาษาโปรตุเกส /
D ภาษาสเปน / E ภาษาเกาหลี / F ภาษาฟิลิปปินส์ /
G ภาษาไทย / H ภาษารัสเซีย / I ภาษาอินโดนีเซีย /
J ภาษาเวียดนาม)

- ตอบ6 ① มีล่ามอยู่
② ล่ามจะมาที่อีก เวลา () วันที่ () เดือน ()
③ จะหาล่าม
④ จะมาที่นี้อีก เวลา () วันที่ () เดือน ()
⑤ ไม่มีล่ามเลย

Q6 ここに通訳できる人はいますか。必要なのは、次の言語です。

- (A 英語 / B 中国語 / C ポルトガル語 /
D สเปน語 / E หังกุล /
F ฟิลิปปินส์ / G ไทย / H รัสเซีย /
I อินโดนีเซีย / J เวียดนาม)

- A6 ① はい、います。
② () 月 () 日 () 時頃、通訳がここに来
ます。それまで待ってください。
③ 探してみます。
④ () 月 () 日 () 時頃、もう一度ここに
来てください。
⑤ いいえ、いません。

6 เรื่องการเบิกถอนเงิน และ การประกันภัย

คำถาม1 ต้องการถอนเงิน แต่ไม่มี (สมุดฝากเงิน / B ตราประทับ / C บัตรธนาคาร) จำทำอย่างไร

ตอบ1 ① หลังเกิดภัยพิบัติจะถอนเงินได้
ด้วยกฎหมายให้ความช่วยเหลือผู้ประสบภัยพิบัติฉุกเฉินดังนี้
ให้ใช้ หนังสือคนต่างด้าว หรือ หนังสือเดินทางบุคคลทั่วไป
② ให้ไปติดต่อกับธนาคารได้ทุกแห่งโดยนำเอกสารดังกล่าวไปด้วย

คำถาม2 บ้านถูกไฟไหม้อันเนื่องมาจากเกิดแผ่นดินไหว
จะได้รับเงินชดเชยจากบริษัทประกันภัยหรือไม่

ตอบ2 ถ้าหากไฟไหม้อันเนื่องมาจากแผ่นดินไหวประกันอัคคีภัยไม่สามารถจ่ายให้ได้
จำเป็นต้องซื้อประกันแผ่นดินไหวแยกต่างหาก

คำถาม3 หลังภัยพิบัติ ผู้เสียหายจะได้รับความช่วยเหลืออะไรบ้างจากจังหวัด
อำเภอได้ในเบื้องต้น

ตอบ3 ① จะได้รับเงินบริจาคทั่วไป
② จะได้รับเงินสงเคราะห์ภาคเจ็บ
③ จะได้รับเงินการส่งเสริมสำหรับให้ที่อยู่ใหม่
④ ขอสิทธิเช่าพักในที่อยู่ชั่วคราวได้
⑤ ได้รับสิทธิยกเว้นภาษี ลดอัตราภาษี ตลอดจนภาคทัณฑ์ภาษี
⑥ ได้รับสิทธิบริการกู้ยืมเงินทุนเพื่อที่อยู่ใหม่
และการลงทุนกิจการใหม่
⑦ สอบถามรายละเอียดจากแผนกบริการที่อำเภอได้
⑧ ออกเอกสารยืนยันการเกิดภัยพิบัติเพื่อเป็นหลักฐาน
⑨ สามารถยื่นขอได้ตั้งแต่ () โมง(時) ถึง () โมง(時)
วันที่ () (日) เดือน () (月) ที่ (A ที่หลบภัย /
B ที่ทำการอำเภอ / C อื่นๆ)

6 お金と保険

Q1 お金を引き出したいのですが、(A通帳 / B/ハンコ/Cカード)を失くしてしまいました。どうすればよいですか。

A1 ① 本人であることがわかれば、銀行などが特別に払い戻しをしてくれます。外国人登録証明書やパスポートなど身分証明書を持っていってください。大きな災害時には、災害救助法が認められた市町に住む被災にあった人に対し、金融機関が特例措置をとります。
② 各金融機関に、よく聞いてください。

Q2 家が地震による火事で焼けてしまいました。火災保険でお金が支払われますか。

A2 地震によって火災がおきても、普通の火災保険では、お金が出ません。地震保険に入るとお金が出ます。

Q3 災害にあった時、県や市町などが生活のために何かしてくれますか。

A3 ① お金や品物を分けてくれます (義援金品の配分)。
② 災害で亡くなったり、ケガをした人に見舞金もらえます (災害弔慰金と災害傷害見舞金の支給)。
③ 災害にあった人の生活を助けるためのお金もらえます (被災者生活再建支援金の支給)。
④ 仮設住宅の申し込みを付けています。
⑤ 税金が安くなったり、払わなくてもよくなったり、また税金を払う時期を待ってくれたりします。
⑥ 生活や事業に必要なお金が借りられます。
⑦ 詳しくは市町の担当課に聞いてください。
⑧ 罹災証明書を申し込んでください。
⑨ () 月 () 日の () 時から () 時に、(A避難所/B市町役場/Cその他) で申し込みを付けています。

7 คนต่างด้าว แรงงาน อื่นๆ

คำถาม1 ได้รับภัยพิบัติ จะต่อทะเบียนคนต่างด้าว จะทำอย่างไร

ตอบ1 ให้ไปติดต่อกับ กองตรวจคนเข้าเมือง ที่ นະ โยกยา
โดยไปเขียนรายละเอียดส่วนตัวที่
ชั้น 14 ณ ตึกที่ทำการรวม ฮารุยามา ที่อยู่ 1-54 ฮารุยามา
1 โซเม เมือง ฟุกุยกิ
โทร 0776-28-2101

คำถาม2 (Aทำหนังสือ คนต่างด้าวหาย/B บัตรทะเบียนคนต่างด้าวหาย) จะทำอย่างไร

ตอบ2 ① ให้ไปติดต่อกับสถานีตำรวจ หรือป้อมยาม
โดยจะมีแบบฟอร์มแจ้งของหายหรือโจรภัยให้ กรอก
ซึ่งเจ้าหน้าที่จะออกใบสำคัญแจ้งความสิ่งของที่หายมาให้
② ในกรณีที่คนไทยให้เอาใบสำคัญ ไปยังสถานทูตไทย
หรือสถานกงสุลไทยในญี่ปุ่น เพื่อยื่นขอให้ออกเล่มใหม่
(ค้นคว้าตรวจสอบดูหน้า 117)
กรุณาติดต่อสอบถามรายละเอียดอีกครั้งที่สถานทูตหรือสถาน
กงสุลเพื่อความเข้าใจอีกครั้ง
หลังได้รับหนังสือเล่มใหม่แล้วกรุณานำไปยังกองตรวจคน
เข้าเมืองสาขาฟุกุยกิ เพื่อจดทะเบียนใหม่ (ค้นคว้าตรวจสอบดู
ข้อA1)
③ การยื่นขอใหม่บัตรทะเบียนคนต่างด้าวให้ปฏิบัติดังนี้
นำหนังสือเดินทางใหม่พร้อมรูปถ่าย ๒ ใบ (เด็กอายุต่ำกว่า
๑๖ ปี ไม่ต้องมีรูปถ่าย) ไปที่อำเภอและยื่นพร้อมกัน

7 在留資格・労働・その他

Q1 災害にあつて、生活している間に在留期間を延ばす手続きができないのですが、どうしたらよいでしょうか。

A1 名古屋入国管理局 福井出張所に連絡をして、話をしてください。
住所：福井市春山1-1-54
福井春山合同庁舎14階
電話：0776-28-2101

Q2 (Aパスポート/B外国人登録証明書)を失くしてしまいました。どうしたらよいでしょうか。

A2 ① 住んでいる地域あるいは、失くした場所の近くにある警察署か交番に行つて、所定の「紛失届」や「盗難届」用紙に記入後、「紛失届 証明書」「盗難届 証明書」をもらってください。
② パスポートの場合は、発行された証明書を持って母国の在日大使館または領事館 (P117をみてください) へ行き、再発行の手続きをしてください。手続きについては、各大使館・領事館へ聞いてください。また、新しいパスポートが発行された場合は、入国管理局 福井出張所へ行って、入国許可印と在留資格を新しいパスポートに転記(移し書き)してもらってください。(※連絡先はA1をみてください)
③ 外国人登録証明書の場合は、紛失後14日以内に、発行された証明書、国籍を証明するパスポート等、写真2枚 (16歳未満は不要) を持って、住んでいる地域の市町役場の窓口へ行き、再交付の申し込みをしてください。

คำถาม3 อยากรจะปรึกษากับผู้เชี่ยวชาญทางด้านกฎหมาย
จะติดต่อที่ไหนได้
ตอบ3 มีสถานที่ติดต่อดังนี้
➡ โธเทราช พุกย โทร 050-3383-5475
องค์การที่ปรึกษากฎหมายฟรี
➡ สภานายความจังหวัด พุกย โทร 0776-23-5255
※ใช้ภาษาญี่ปุ่น

คำถาม4 เมื่อตงงานแล้ว อยากรหางานทำใหม่ จะทำอย่างไร
ตอบ4 ① ในกรณีตงงาน หรือถูกบอกเลิกจ้าง นับตั้งแต่วันที่ออก
ไม่ถึง ๓๐ วัน มีสิทธิขอขึ้นเบิกเงินประกัน
การเลิกจ้างจากนายจ้าง
(ถ้าหากกิจการไม่สามารถดำเนินต่อไปได้ผู้ที่ตงงานก็ไม่มีสิ
ทธิเรียกร้อง)
② ตงงานอื่นเนื่องมาจากเกิดภัยพิบัติให้ปรึกษากับหน่วยงาน
(Hello Work) เพื่อขอคำแนะนำงาน
ใหม่เพื่อขึ้นขอเอกสารประกันการว่างงานได้
③ การทำงานนั้นขึ้นอยู่กับวิชาที่ได้รับว่าขึ้นยอมให้ทำงานได้หรือไม่
กรุณาไปติดต่อ กองตรวจคนเข้าเมืองสาขาพุกย (คนควาตรวจสอบ
ข้อA1) เมื่อได้เปลี่ยนที่ทำงานใหม่
ก็ให้ไปจดทะเบียนที่ใหม่ไว้กับทางอำเภอควย

Q3 法律の専門家に相談したいのですが、どこ
に連絡すればいいですか。
A3 各専門相談機関を紹介してくれる
➡ 法テラス福井 電話：050-3383-5475
無料法律相談会
➡ 福井弁護士会 電話：0776-23-5255
※日本語でお問合せください。

Q4 仕事場が災害にあい、解雇されました(く
びになりました)。どこか他の会社で仕事
を探したいのですが、気をつけることは、
ありますか？
A4 ① 解雇予告を受けた日から解雇される日ま
での日数が30日未満の場合は、解雇予告
手当を申請できます。(※注意 ただ
し、仕事場が災害にあったために事業
を続けることができなく、所轄の労働基
準監督署長の解雇予告除外認定を受け
た場合は例外となるので、手当が払われ
ない場合があります。)
② 仕事場が災害にあって失業したら、公
共職業安定所(ハローワーク)へ行っ
てください。失業手当の申し込みや求
職の情報を提供しています。
③ 仕事場を変える場合、同じ在留資格で
出来る仕事は限られています。仕事の種
類を変える際には、在留資格を変更し
なければなりません。入国管理局 福井
出張所に行ってください(※連絡先は
A1をみてください)。仕事場を変えたら、
外国人登録証明書の変更手続きをして
ください。住んでいる地域の市町役場
で手続きをしてください。

▼สถานที่ปรึกษาแนะนำงานในจังหวัด 県内公共職業安定所(ハローワーク)連絡先一覧					
พุกย	โทร 0776-23-0174	กาสุยามะ	โทร 0779-88-1286	ทะเคฟู	โทร 0778-22-4078
ฟูจิ	電話	ฟูจิ	電話	ฟูจิ	電話
โอโนะ	โทร 0779-66-2408	อาซาฮี	โทร 0778-34-0104	สุรังะ	โทร 0770-22-4220
โอโนะ	電話	朝日	電話	敦賀	電話
มิกุโนะ	โทร 0776-81-3262	โอบะมะ	โทร 0770-22-1260		
三國	電話	小浜	電話		